

**Ο περί της Συμβάσεως (Αρ. 172) για τους Όρους Εργασίας στα Ξενοδοχεία, Εστιατόρια και Παρόμοιες Επιχειρήσεις (Κυρωτικός) Νόμος του 1997, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

Αριθμός 7(ΙΙΙ) του 1997

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ (ΑΡ. 172)  
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ, ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ  
ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμβάσεως (Αρ. 172) για τους Όρους Εργασίας στα Ξενοδοχεία, Εστιατόρια και Παρόμοιες Επιχειρήσεις (Κυρωτικός) Νόμος του 1997. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική Ερμηνεία. έννοια—

“Σύμβαση” σημαίνει τη Σύμβαση (Αρ. 172) για τους Όρους Εργασίας στα Ξενοδοχεία, Εστιατόρια και Παρόμοιες Επιχειρήσεις, η οποία υιοθετήθηκε κατά την 78η Σύνοδο της Γενικής Συνδιάσκεψης του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, που συνήλθε στις 25 Ιουνίου 1991 στη Γενεύη.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού: Κύρωση της Σύμβασης. Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι, σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι.

## ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3)

## ΜΕΡΟΣ Ι

## (CONVENTION 172)

CONVENTION CONCERNING WORKING CONDITIONS IN HOTELS, RESTAURANTS  
AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

The General Conference of the International Labour Organisation;

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 78th Session on 5 June, 1991; and

Recalling that International Labour Conventions and Recommendations laying down standards of general application concerning working conditions are applicable to workers in hotels, restaurants and similar establishments; and

Noting that the particular conditions characterizing work in hotels, restaurants and similar establishments make it desirable to improve the application of these Conventions and Recommendations in these categories of establishments and to supplement them by specific standards designed to enable the workers concerned to enjoy a status corresponding to their role in these rapidly expanding categories of establishments and to attract new workers to them, by improving working conditions, training and career prospects; and

Noting that collective bargaining is an effective means of determining conditions of work in this sector; and

Considering that the adoption of a Convention together with collective bargaining will enhance working conditions, career prospects and job security to the benefit of the workers; and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to working conditions in hotels, restaurants and similar establishments, which is the fourth item on the agenda of the session; and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention; adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and ninety-one the following Convention, which may be cited as the Working Conditions (Hotels and Restaurants) Convention, 1991:

## Article 1

1. Subject to the provisions of Article 2, paragraph 1, this Convention applies to workers employed within:

- (a) Hotels and similar establishments providing lodging;
- (b) restaurants and similar establishments providing food, beverages or both.

2. The definition of the categories referred to in subparagraphs (a) and (b) above shall be determined by each Member in the light of national conditions and after consulting the employers' and workers' organisations concerned. Each Member which ratifies the Convention may, after consulting the employers' and workers' organisations concerned, exclude from its application certain types of establishments which fall within the definition mentioned above but where nevertheless special problems of a substantial nature arise.

3 (a) Each Member which ratifies this Convention may after consulting the employers' and workers' organisations concerned, extend its application to other related establishments providing tourism services which shall be specified in a declaration appended to its ratification.

(b) Each Member which has ratified this Convention may after consulting the employers' and workers' organisations concerned further subsequently notify the Director-General of the International Labour Office by a declaration that it extends the application of the Convention to further categories of related establishments providing tourism services.

4. Each Member which ratifies this Convention shall list in the first report on the application of the Convention submitted under Article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation any type of establishment which may have been excluded in pursuance of paragraph 2 above giving the reasons for such exclusion, stating the respective positions of the employer's and workers' organisations concerned with regard to such exclusion and shall state in subsequent reports the position of its law and practice in respect of the establishments excluded and the extent to which effect has been given or is proposed to be given to the Convention in respect of such establishments.

#### Article 2

1. For the purpose of this Convention the term "the workers concerned" means workers employed within establishments to which the Convention applies pursuant to the provisions of Article 1, irrespective of the nature and duration of their employment relationship. However, each Member may in the light of national law conditions and practice and after consulting the employers' and workers' organisations concerned, exclude certain particular categories of workers from the application of all or some of the provisions of this Convention.

2. Each Member which ratifies this Convention shall list in the first report on the application of the Convention submitted under Article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation any categories of workers which may have been excluded in pursuance of paragraph 1 above, giving the reasons for such exclusion and shall indicate in subsequent reports any progress towards wider application.

#### Article 3

1. Each Member shall, with due respect to the autonomy of the employers' and workers' organisations concerned, adopt and apply, in a manner appropriate to national law, conditions and practice, a policy designed to improve the working conditions of the workers concerned.

2. The general objective of such a policy shall be to ensure that the workers concerned are not excluded from the scope of any minimum standards adopted at the national level for workers in general, including those relating to social security entitlements.

#### Article 4

1. Unless otherwise determined by national law or practice the term "hours of work" means the time during which a worker is at the disposal of the employer.

2. The workers concerned shall be entitled to reasonable normal hours of work and overtime provisions in accordance with national law and practice.

3. The workers concerned shall be provided with reasonable minimum daily and weekly rest periods in accordance with national law and practice.

4. The workers concerned shall where possible have sufficient advance notice of working schedules to enable them to organise their personal and family life accordingly.

#### Article 5

1. If workers are required to work on public holidays, they shall be appropriately compensated in time or remuneration, as determined by collective bargaining or in accordance with national law or practice.

2. The workers concerned shall be entitled to annual leave with pay of a length to be determined by collective bargaining or in accordance with national law or practice.

3. In cases where their contract expires or their period of continuous service is not of sufficient duration to qualify them for full annual leave the workers concerned shall be entitled to paid leave proportionate to the length of service or payment of wages in lieu as determined by collective bargaining or in accordance with national law or practice.

Article 6

1. The term "tip" means an amount of money given voluntarily to the worker by a customer, in addition to the amount which the customer has to pay for the services received.
2. Regardless of tips the workers concerned shall receive a basic remuneration that is paid at regular intervals.

Article 7

Where such a practice exists the sale and purchase of employment in establishments referred to in Article I shall be prohibited.

Article 8

1. The provisions of this Convention may be applied by or through national laws or regulations collective agreements arbitration awards or judicial decisions or in any other appropriate manner consistent with national practice.
2. For the Members where the provisions of this Convention are matters normally left to agreements between employers or employer's organisations and workers' organisations or are normally carried out otherwise than by law compliance with those provisions shall be treated as effective if they are applied through such agreements or other means to the great majority of the workers concerned.

Article 9

The formal ratification of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 10

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.
2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.
3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 11

1. A Member which has ratified this Convention may denounce in after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.
2. Each Member which has ratified this Convention and which does not within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph exercise the right of denunciation provided for in this Article will be bound for another period of ten years and thereafter may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 12

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.
2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

## Article 13

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

## Article 14

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

## Article 15

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part then unless the new Convention otherwise provides—

- (a) The ratification by a Member of the new revising Convention shall ipso jure involve the immediate denunciation of this Convention notwithstanding the provisions of Article 11 above if and when the new revising Convention shall have come into force;
- (b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

## Article 16

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ  
ΣΥΜΒΑΣΗ 172  
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ, ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ  
ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 5 Ιουνίου 1991 στην εβδομηκοστή όγδοη Σύνοδό της, και

Αφού υπενθύμισε ότι οι διεθνείς συμβάσεις και συστάσεις εργασίας που καθορίζουν επίπεδα γενικής εφαρμογής σ' ό,τι αφορά τους όρους εργασίας ισχύουν για τους εργαζομένους στα ξενοδοχεία, εστιατόρια και παρόμοιες επιχειρήσεις,

Αφού έλαβε υπόψη ότι, λόγω της ιδιαιτερότητας της εργασίας στα ξενοδοχεία, εστιατόρια και παρόμοιες επιχειρήσεις, θα ήταν επιθυμητό να βελτιωθεί η εφαρμογή αυτών των συμβάσεων και συστάσεων στις πιο πάνω κατηγορίες επιχειρήσεων, καθώς και η συμπλήρωσή τους με ειδικά επίπεδα που θα στοχεύουν στην υποβοήθηση των επηρεαζόμενων εργαζομένων να απολαμβάνουν ένα καθεστώς σύμφωνο με το ρόλο τους σ' αυτές τις ραγδαίως επεκτεινόμενες κατηγορίες επιχειρήσεων και στην προσέλκυση σ' αυτές νέων εργαζομένων με τη βελτίωση των όρων εργασίας, της κατάρτισης και των προοπτικών σταδιοδρομίας,

Αφού σημείωσε ότι οι συλλογικές διαπραγματεύσεις αποτελούν αποτελεσματικό μέσο για τον καθορισμό των όρων εργασίας σ' αυτό τον τομέα,

Αφού έκρινε ότι η υιοθέτηση μιας σύμβασης, σε συνδυασμό με τις συλλογικές διαπραγματεύσεις, θα έχουν αποτέλεσμα τη βελτίωση των όρων εργασίας, των προοπτικών σταδιοδρομίας και της ασφάλειας της απασχόλησης προς όφελος των εργαζομένων,

Αφού αποφάσισε να υιοθετήσει διάφορες προτάσεις σχετικές με τους όρους εργασίας στα ξενοδοχεία, εστιατόρια και παρόμοιες επιχειρήσεις, τέταρτο θέμα της ημερησίας διάταξης της Συνόδου,

Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα πρέπει να πάρουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης,

Αποδέχεται σήμερα, είκοσι πέντε Ιουνίου 1991, την παρακάτω Σύμβαση που θα αναφέρεται ως Σύμβαση για τους Όρους Εργασίας στα Ξενοδοχεία και Εστιατόρια, 1991.

Άρθρο 1

1. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 1 του άρθρου 2, η Σύμβαση αυτή εφαρμόζεται στους εργαζομένους που απασχολούνται—

- (α) Στα ξενοδοχεία και σε παρόμοιες επιχειρήσεις που παρέχουν στέγαση,
- (β) στα εστιατόρια και σε παρόμοιες επιχειρήσεις που παρέχουν γεύματα, ποτά ή και τα δύο.

2. Ο ορισμός των κατηγοριών που αναφέρονται στις πιο πάνω υποπαραγράφους (α) και (β) αποφασίζεται από το κάθε Μέλος με βάση τις εθνικές συνθήκες και έπειτα από διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις. Κάθε Μέλος που κυρώνει τη Σύμβαση μπορεί, έπειτα από διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, να εξαιρεί από την εφαρμογή της ειδικούς τύπους επιχειρήσεων που καλύπτονται από τον πιο πάνω ορισμό αλλά σε σχέση με τις οποίες εγείρονται ιδιαίτερα προβλήματα ουσιάδους φύσης.

3 (α) Κάθε Μέλος που κυρώνει αυτή τη Σύμβαση μπορεί, έπειτα από διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, να επεκτείνει την εφαρμογή της σε άλλες συναφείς επιχειρήσεις που παρέχουν τουριστικές υπηρεσίες, οι οποίες καθορίζονται σε δήλωση προσαρτημένη στην εν λόγω κύρωση.

(β) Κάθε Μέλος που κυρώνει τη Σύμβαση αυτή μπορεί, ύστερα από διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, να γνωστοποιήσει σε μεταγενέστερο στάδιο στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ότι επεκτείνει την εφαρμογή της Σύμβασης και σε άλλες κατηγορίες συναφών επιχειρήσεων που παρέχουν υπηρεσίες τουρισμού.

4. Κάθε Μέλος που κυρώνει τη Σύμβαση αυτή πρέπει να παραθέτει στην πρώτη έκθεσή του για την εφαρμογή της Σύμβασης που υποβάλλει, σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, τους τύπους επιχειρήσεων που εξαιρέθηκαν, κατ'εφαρμογήν της πιο πάνω παραγράφου 2, σημειώνοντας τους λόγους της εξαίρεσης αναφέροντας τις αντίστοιχες θέσεις των ενδιαφερόμενων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων σ' ό,τι αφορά την εξαίρεση και να παραθέτει στις επόμενες εκθέσεις του την υφιστάμενη νομοθεσία και πρακτική, σχετικά με τις επιχειρήσεις που εξαιρέθηκαν και το βαθμό στον οποίο εφαρμόστηκε ή θα εφαρμοστεί η Σύμβαση στις επιχειρήσεις αυτές.

#### Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της Σύμβασης αυτής ο όρος "οι επηρεαζόμενοι εργαζόμενοι" σημαίνει τους εργαζομένους που απασχολούνται στις επιχειρήσεις, στις οποίες εφαρμόζεται η Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1, ανεξάρτητα με τη φύση και τη διάρκεια της σχέσεως εργοδότησής τους. Ωστόσο, κάθε Μέλος μπορεί, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τις εθνικές συνθήκες και πρακτική και ύστερα από διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, να εξαιρεί κάποιες ειδικές κατηγορίες εργαζομένων από την εφαρμογή όλων ή ορισμένων διατάξεων αυτής της Σύμβασης.

2. Κάθε Μέλος που κυρώνει τη Σύμβαση πρέπει στην πρώτη έκθεσή του για την εφαρμογή της που υποβάλλει, σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, να αναφέρει τις κατηγορίες εργαζομένων που τυχόν εξαιρέθηκαν σύμφωνα με την πιο πάνω παράγραφο 1, παρέχοντας τους λόγους της εξαίρεσης και αναφέροντας σε μεταγενέστερες εκθέσεις την πρόοδο που τυχόν σημειώθηκε προς την κατεύθυνση μιας ευρύτερης εφαρμογής.

#### Άρθρο 3

1. Κάθε Μέλος πρέπει, χωρίς να θίγει την αυτονομία των ενδιαφερόμενων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων, να υιοθετεί και να εφαρμόζει, με τρόπο που να αρμόζει στην εθνική νομοθεσία, τις εθνικές συνθήκες και πρακτική, πολιτική που να στοχεύει στη βελτίωση των όρων εργασίας των ενδιαφερόμενων εργαζομένων.

2. Ο γενικός στόχος της πολιτικής αυτής πρέπει να είναι η διασφάλιση ότι οι ενδιαφερόμενοι εργαζόμενοι δε θα εξαιρούνται από τα ελάχιστα επίπεδα που υιοθετούνται στο εθνικό επίπεδο για τους εργαζομένους γενικά, συμπεριλαμβανομένων και των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης.

#### Άρθρο 4

1. Εκτός κι αν ορίζεται διαφορετικά από την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, ο όρος "ώρες εργασίας" σημαίνει την περίοδο κατά την οποία ο εργαζόμενος είναι στη διάθεση του εργοδότη.

2. Οι επηρεαζόμενοι εργαζόμενοι πρέπει να έχουν δικαίωμα σε εύλογες ώρες εργασίας, καθώς και σε υπερωρίες, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική.

3. Οι επηρεαζόμενοι εργαζόμενοι πρέπει να τυγχάνουν εύλογων ελάχιστων περιόδων ημερήσιας και εβδομαδιαίας ανάπαυσης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική.

4. Τα ωράρια της εργασίας πρέπει, όπου είναι δυνατό, να περιέχονται αρκετά έγκαιρα και εκ των προτέρων σε γνώση των επηρεαζόμενων εργαζομένων, ώστε να υποβοηθούνται να οργανώσουν ανάλογα την προσωπική και οικογενειακή τους ζωή.

## Άρθρο 5

1. Αν εργαζόμενοι κληθούν να εργαστούν κατά τις δημόσιες αργίες, θα πρέπει να τηγάνουν κατάλληλης αποζημίωσης με τη μορφή ελεύθερου χρόνου ή αμοιβής, που καθορίζεται με συλλογικές διαπραγματεύσεις ή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.

2. Οι επηρεαζόμενοι εργαζόμενοι πρέπει να δικαιούνται ετήσιας άδειας με απολαβές, η διάρκεια της οποίας καθορίζεται με συλλογικές διαπραγματεύσεις ή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.

3. Σε περίπτωση που η σύμβαση εργασίας λήγει ή η συνεχής περίοδος υπηρεσίας δεν επαρκεί, ώστε να θεμελιωθεί δικαίωμα σε πλήρη ετήσια άδεια με αποδοχές, οι επηρεαζόμενοι εργαζόμενοι πρέπει να έχουν δικαίωμα σε άδεια με απολαβές ανάλογη με τη διάρκεια της περιόδου υπηρεσίας ή στην καταβολή μισθού αντί άδειας, όπως θα καθοριστεί με βάση συλλογικές διαπραγματεύσεις ή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.

## Άρθρο 6

1. Ο όρος “φιλοδώρημα” σημαίνει το χρηματικό ποσό που δίνει με τη θέλησή του ο πελάτης στον εργαζόμενο, επιπλέον του ποσού που πρέπει να καταβάλει για τις υπηρεσίες που δέχτηκε.

2. Ανεξάρτητα με τα φιλοδώρηματα, οι εργαζόμενοι πρέπει να λαμβάνουν βασική αμοιβή καταβαλλόμενη σε τακτά χρονικά διαστήματα.

## Άρθρο 7

Εκεί που υπάρχει μια τέτοια πρακτική, πρέπει να απαγορεύεται η αγοραπωλησία της απασχόλησης στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.

## Άρθρο 8

1. Οι διατάξεις της Σύμβασης αυτής μπορεί να διασφαλίζονται μέσω της εθνικής νομοθεσίας, των συλλογικών συμβάσεων των διαιτητικών αποφάσεων ή των δικαστικών αποφάσεων ή με άλλο κατάλληλο τρόπο, σύμφωνα με την εθνική πρακτική.

2. Για τα Μέλη, όπου οι διατάξεις της Σύμβασης αυτής συνήθως ρυθμίζονται με συμφωνίες μεταξύ των εργοδοτών ή των εργοδοτικών οργανώσεων και των εργατικών οργανώσεων ή όπου συνήθως εφαρμόζονται με τρόπο άλλο από τη νομοθεσία, συμμόρφωση με τις διατάξεις αυτές θεωρείται ότι έχει επιτευχθεί, αν εφαρμόζονται μέσω τέτοιων συμφωνιών ή άλλων μέσων στην πλειοψηφία των ενδιαφερόμενων εργαζομένων.

## Άρθρο 9

Οι επίσημες κυρώσεις αυτής της Σύμβασης κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώρηση.

## Άρθρο 10

1. Η Σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που η κύρωσή τους έχει καταχωρηθεί από το Γενικό Διευθυντή.

2. Η Σύμβαση αρχίζει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώρηση από το Γενικό Διευθυντή των κυρώσεων δύο Μελών.

3. Στη συνέχεια η Σύμβαση αυτή αρχίζει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρησης της κύρωσής της.

## Άρθρο 11

1. Κάθε Μέλος που έχει κυρώσει αυτή τη Σύμβαση μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της με πράξη που κοινοποιείται για καταχώρηση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία αυτή λαμβάνει ισχύ ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρησή της.



2. Κάθε Μέλος που έχει κυρώσει τη Σύμβαση αυτή και που μέσα σε ένα χρόνο από τη λήψη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο δεν ασκεί το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο δεσμεύεται για μια ακόμη δεκαετία και στη συνέχεια μπορεί να καταγγέλλει αυτή τη Σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει το άρθρο αυτό.

#### Άρθρο 12

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώρηση όλων των κυρώσεων και των καταγγελιών που του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.

2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώρηση της δεύτερης από τις κυρώσεις που του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία ισχύει η Σύμβαση αυτή.

#### Άρθρο 13

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις κυρώσεις και όλες τις πράξεις καταγγελίας που έχει καταχωρήσει, σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

#### Άρθρο 14

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο, υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση, σχετικά με την εφαρμογή αυτής της Σύμβασης, και εξετάζει αν θα πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

#### Άρθρο 15

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη υιοθετήσει νέα Σύμβαση που αναθεωρεί όλη ή μέρος της Σύμβασης αυτής και εφόσον η νέα Σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά:

- (α) Η κύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής Σύμβασης επιφέρει αυτοδικαίως και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 11 την άμεση καταγγελία της Σύμβασης αυτής, αν και όταν η εν λόγω νέα αναθεωρητική Σύμβαση τεθεί σε ισχύ,
- (β) από την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει η νέα αναθεωρητική Σύμβαση, παύει η δυνατότητα των Μελών να κυρώνουν αυτή τη Σύμβαση.

2. Αυτή η Σύμβαση παραμένει, εν πάση περιπτώσει, σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και περιεχόμενο για τα Μέλη εκείνα που την έχουν κυρώσει και δε θα κυρώσουν την αναθεωρητική Σύμβαση.

#### Άρθρο 16

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της Σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.